

## Radiator components

1. Power switches
2. Control panel
3. Radiator
4. Back surface
5. Handle
6. Plate
7. Wheel
8. Cord
9. Thermostat

## Assemble

1. Turn the case.
2. Place two U-clamps between the first and second section on each side of radiator.
3. Insert the clamps into openings on the wheeled plates.
4. Fasten the clamps with eared nuts while turning them clockwise.
5. Set the heater on wheels.

## Operation

1. Turn on the heater.
  - a) Make sure that there are not any inflammable or easy-to deform objects at the distance of one meter.
  - b) Do not cover the heater.
  - c) Voltage indicated on the heater marking should comply with the voltage in your electrical network.
2. Press two switches when setting them into position "ON".
  - a) Turn the thermostat to the position "HIGH". The heater is activated. Turn the thermostat slowly counter-clockwise until switches go out. Thus the ambient temperature is maintained constantly. If you do not want to increase or decrease the ambient temperature, turn the thermostat clockwise to increase temperature and counterclockwise to decrease it or press only one switch.

## NOTES

- a) Switches are illuminated only if the ambient temperature is lower than set by thermostat.
- b) Room should be closed otherwise the heater is not succeeded.
- c) Do not close air holes on the control panel.

3. Upon using, first set the switch to the position "OFF" then turn the thermostat to the position "OFF" and disconnect the heater.

## Service and cleaning

1. Perform regular cleaning to avoid dust accumulation on its surface.
2. Disconnect the heater; wait until it is getting cool and then wipe it with soft wet cloth. Do not use washing agents or abrasive materials.
3. Make sure the heater does not contact with the sharp objects to avoid surface damage and rust occurrence.

## PRECAUTIONS

1. Never use the heater on unstable surface.
2. Do not touch the plug coupler with wet hands as it can result in electric shock.
3. Heater should be used only in vertical position.
4. Section surface is hot that's why do not touch the heater if feel.
5. Do not dry the wet cloths and etc. on the surface of control panel as it can damage the thermostat.

## IMPORTANT PRECAUTIONARY MEASURES

1. Read the operating manual carefully to use the heater correctly.
2. In order to avoid the risk of electric shock:
  - a) Disconnect the plug coupler from socket coupler if the heater is not used.
  - b) Take care the heater is not exposed to ingress of water or high humidity. Do not turn on the radiator if its surfaces are wet.
  - c) Do not use the heater with damaged cord or with other damages.
3. Keep an eye on children if stay around the activated heater.
4. Disconnect the heater before the cleaning.
5. While disconnecting the power cord, do not pull out the plug from socket when taking the cord. Hold the plug.
6. Keep the heater in cool dry place.
7. The heater is equipped with European plug coupler, which should be inserted only into European socket coupler.
8. If the cord is damaged, change it only in authorized service center. Do not try to repair the heater independently.
9. Do not use the heater outdoor.

## SPECIFICATION

Supply voltage: 220-230V~50 Hz  
Power: 2300 W  
Heated area: 19-25 m<sup>2</sup>

## The manufacturer reserves the right to change heater specifications without preliminary notification.

## SERVICE TIME OF HEATER IS MIN. 5 YEARS.

## Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

**CE** This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)

## DIE LEBENSDAUER DES GERÄTES BETRÄGT NICHT WENIGER, ALS 5 JAHRE

**Gewährleistung**  
Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

## Gewährleistung

**Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG-Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EEG über die Niederspannungsgeräte vorgegeben sind.**

**CE** Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG-Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EEG über die Niederspannungsgeräte vorgegeben sind.

## Elemente des Radiators

1. Leistungsschalter
2. Bedienungsstafel
3. Radiator
4. Hintere Oberfläche
5. Griff
6. Platte
7. Rad
8. Schnur
9. Temperaturregler

## Aufbau

1. Drehen Sie das Gehäuse um.
2. Platzieren die zwei U-förmigen Befestigungsbügel zwischen der ersten und der zweiten Rippe von jeder Seite des Radiators.
3. Stecken Sie die Befestigungsbügel in die Öffnungen in den Platten mit den Rädchen.
4. Befestigen Sie die Bügel mit den Handmuttern, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen.
5. Stellen Sie den Radiator auf die Räder.

## Betrieb

1. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
  - a) Überzeugen Sie sich davon, dass sich innerhalb einer Entfernung von einem Meter keine feuergefährlichen oder leicht verformbaren Gegenstände befinden.
  - b) Decken Sie das Gerät nicht zu.
  - c) Die Stromspannung, die auf der Markierung des Gerätes angegeben ist, muss der Stromspannung in Ihrem Haus entsprechen.
2. Pressen Sie beide Schalter und schalten Sie in die Position "ON". Drehen Sie den Temperaturregler in die Position "HIGH". Das Gerät setzt sich in Betrieb. Drehen Sie den Temperaturregler langsam gegen den Uhrzeigersinn, bis die Schalter zu leuchten aufhören. Somit wird die Raumtemperatur auf einer bestimmten Höhe erhalten. Wenn Sie die Raumtemperatur erhöhen oder senken wollen, drehen Sie den Temperaturregler im Uhrzeigersinn, um die Temperatur zu erhöhen, und gegen den Uhrzeigersinn - um sie zu senken, oder pressen Sie nur einen der Schalter.

## ANMERKUNGEN

- a) Die Schalter werden nur in dem Fall leuchten, wenn die Raumtemperatur niedriger als die auf dem Temperaturregler eingestellte Temperatur ist.
- b) Der Raum muss geschlossen sein, sonst kann das Gerät nicht die gewünschte Leistung liefern.
- c) Verdecken Sie nicht die Lüftungsöffnungen auf der Bedienungsstafel.

## Pflege und Reinigung

1. Reinigen Sie das Heizgerät regelmäßig mit einem Staubansammler auf seiner Oberfläche vorzubeugen.
2. Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab, lassen sie es abkühlen, und wischen Sie es danach mit einem weichen, feuchten Stofflappen ab. Benutzen Sie keine Reinigungs- oder Schleifmittel.
3. Lassen Sie keinen Kontakt des Heizgerätes mit scharfen oder spitzen Gegenständen zu, um es nicht zu beschädigen und dem Auftreten von Rost vorzubeugen.

## WARNUNG

1. Benutzen Sie das Gerät nie auf einer instabilen Oberfläche.
2. Fassen Sie die Steckgabel nicht mit feuchten Händen an, da dies einen Stromschlag verursachen kann.
3. Das Heizgerät darf nur in senkrechter Stellung angewendet werden. Schalten Sie das Gerät nie an, wenn es hingefallen ist.
4. Die Oberfläche der Rippen erhitzt sich stark, deshalb sollten Sie das Gerät nicht mit den Händen anfassen. Berühren Sie nur die Knöpfe.
5. Trocknen Sie keine feuchte Kleidung etc. auf der Oberfläche der Bedienungsstafel, da das Temperaturregler beschädigen kann.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, um das Gerät richtig anzuwenden.
  - a) Nehmen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
  - b) Das Gerät darf nicht unter Einwirkung von Wasser oder hoher Feuchtigkeit kommen. Schalten Sie den Radiator nicht an, wenn seine Oberflächen feucht sind.
  - c) Benutzen Sie das Heizgerät nicht, wenn die Stromschnur beschädigt ist oder wenn es andere Schäden aufweist.
2. Lassen Sie Kinder neben dem angeschalteten Heizgerät nicht ohne Aufsicht.
3. Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz ab.
4. Bei dem Herausziehen der Netzschur aus der Steckdose sollten Sie nicht an der Schnur, sondern am Stecker ziehen.
5. Bewahren Sie das Gerät in einem kühlen, trockenen Platz auf.
6. Das Heizgerät ist mit einer Steckgabel nach dem europäischen Standard ausgestattet, die nur an eine Steckdose des europäischen Standards angeschlossen werden kann.
7. Wenn die Schnur beschädigt ist, darf sie nur in einem autorisierten Service-Center ersetzt werden. Versuchen Sie bitte nicht das Gerät selbstständig zu reparieren.
8. Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.

## SPECIFIKATION

Speisespannung: 220-230V ~ 50Hz  
Leistungskraft: 2300 Watt  
Heizfläche: 19 - 25m<sup>2</sup>

## Der Hersteller behält sich das Recht vor die Charakteristiken des Gerätes ohne Vorbescheid zu ändern.

## DIE LEBENSDAUER DES GERÄTES BETRÄGT NICHT WENIGER, ALS 5 JAHRE

**Gewährleistung**  
Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

**CE** Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG-Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EEG über die Niederspannungsgeräte vorgegeben sind.

## Элементы радиатора

1. Переключатели мощности
2. Панель управления
3. Радиатор
4. Задняя поверхность
5. Ручка
6. Пластина
7. Колесо
8. Шнур
9. Термостат

## Сборка

1. Переверните корпус.
2. Поместите два "U"-образных хомута между первой и второй секцией с каждой стороны радиатора.
3. Вставьте хомуты в отверстия на пластинках с колесиками.
4. Закрепите хомуты «барашками», повернув их по часовой стрелке.
5. Поставьте обогреватель на колеса.

## Эксплуатация

1. Включите прибор в сеть.
  - a) Убедитесь, что в пределах одного метра от прибора нет огнеопасных или легко деформирующихся предметов.
  - b) Не накрывайте прибор.
  - c) Напряжение, указанное на маркировке прибора, должно соответствовать напряжению сети в вашем доме.
2. Нажмите на два переключателя, переводя их в позицию "ON". Поверните термостат к позиции "HIGH". Прибор начнет работать. Медленно поворачивайте термостат против часовой стрелки, пока переключатели не погаснут. Температура комнаты, таким образом, будет поддерживаться постоянной. Если вы хотите повысить или понизить температуру комнаты, поверните термостат по часовой стрелке, чтобы поднять температуру, и против часовой стрелки, чтобы понизить ее, или нажмите только один переключатель.

## ПРИМЕЧАНИЯ

- a) Переключатели будут гореть только в том случае, если температура в помещении ниже установленной термостатом.
- b) Комната должна быть закрыта, иначе работа прибора не даст желаемого результата.
- c) Не закрывайте вентиляционные отверстия на панели управления.

## Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.

## СРОК СЛУЖБЫ ПРИБОРА НЕ МЕНЕЕ 5-ТИ ЛЕТ

**Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.**

## Обслуживание и чистка

1. Регулярно очищайте обогреватель, чтобы избежать скопления пыли на его поверхности.
2. Отключите прибор от сети, дайте обогревателю остыть, а затем протрите его мягкой влажной тканью.
3. Не используйте моющие средства или абразивы.

**CE** Производители: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия  
Йенавайнгассе, 10/10, 1210, Вена, Австрия

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

1. Никогда не используйте прибор на неустойчивой поверхности.
2. Не беритесь за сетевую вилку влажными руками, поскольку

- это может стать причиной удара током.
3. Обогреватель должен использоваться только в вертикальном положении. Никогда не включайте прибор, если он упал.
  4. Поверхность секций сильно нагревается, поэтому не прикасайтесь до прибора руками. Касайтесь только кнопок.
  5. Не сушите влажную одежду и т.д. на поверхности панели управления, поскольку это может повредить термостат.

## ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Чтобы правильно использовать прибор, внимательно прочитайте инструкцию.
2. Чтобы избежать риска удара током:
  - a) Отключайте вилку от розетки, если вы не используете прибор.
  - b) Обогреватель не должен подвергаться воздействию воды или повышенной влажности. Не включайте радиатор, если его стрелка находится в положении "ON".
  - c) Не используйте обогреватель с поврежденным шнуром или с другими повреждениями.
3. Не оставляйте детей без наблюдения рядом с работающим прибором.
4. Перед чистой отключайте прибор от сети.
5. При выключении сетевого шнура не выдергивайте вилку из розетки, держась за шнур. Держитесь за вилку.
6. Храните прибор в прохладном сухом месте.
7. Обогреватель оснащен евровилкой, которая может быть включена только в евророзетку.
8. Если шнур поврежден, его замена должна осуществляться только в авторизованном сервисном центре. Не пытайтесь отремонтировать прибор самостоятельно.
9. Не используйте прибор вне дома.

## SPECIFIKATION

Напряжение питания: 220-230 В ~ 50 Гц  
Мощность: 2300 Вт  
Площадь обогрева: 19-25 м<sup>2</sup>

**Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.**

## СРОК СЛУЖБЫ ПРИБОРА НЕ МЕНЕЕ 5-ТИ ЛЕТ

**Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.**

## Производители: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия

## Йенавайнгассе, 10/10, 1210, Вена, Австрия

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

1. Никогда не используйте прибор на неустойчивой поверхности.
2. Не беритесь за сетевую вилку влажными руками, поскольку

## Éléments du radiateur

1. Sélecteur de puissance
2. Panneau de commande
3. Radiateur
4. Surface arrière
5. Poignée
6. Plaque
7. Roue
8. Cordon
9. Thermostat

## Montage

1. Renversez le corps.
2. Placez deux colliers en U entre la première et la deuxième section de chaque côté du radiateur.
3. Insérez le collier dans les orifices dans les plaques avec des roues.
4. Fixez les colliers avec des papillons en les tournant au sens d'antenne.
5. Mettez le radiateur sur les roues.

## Exploitation

1. Pressez les deux interrupteurs en les passant à la position "ON". Tournez le thermostat à la position "HIGH". L'appareil commencera à fonctionner. Tournez le thermostat lentement dans le sens contraire à l'aiguille d'une montre, jusqu'à ce que les interrupteurs s'éteignent. De cette manière la température de la pièce sera maintenue à une valeur constante. Si vous voulez changer la température de la pièce, tournez le thermostat au sens d'une aiguille d'une montre, pour augmenter la température, et contre le sens d'une aiguille d'une montre pour la diminuer ou ne branchez qu'un seul interrupteur.
2. Pressez les deux interrupteurs en les passant à la position "ON". Tournez le thermostat à la position "HIGH". L'appareil commencera à fonctionner. Tournez le thermostat lentement dans le sens contraire à l'aiguille d'une montre, jusqu'à ce que les interrupteurs s'éteignent. De cette manière la température de la pièce sera maintenue à une valeur constante. Si vous voulez changer la température de la pièce, tournez le thermostat au sens d'une aiguille d'une montre, pour augmenter la température, et contre le sens d'une aiguille d'une montre pour la diminuer ou ne branchez qu'un seul interrupteur.

## NOTES

- a) L'interrupteur ne sera allumé que si la température ambiante est inférieure à celle réglée par le thermostat.
- b) La pièce doit être fermée sinon le fonctionnement de l'appareil ne donnera pas le résultat attendu.
- c) N'oubliez pas l'orifice de ventilation sur le panneau de commande.

## Le fabricant se réserve le droit de modifier les caractéristiques de l'appareil sans préavis.

## LE DÉLAI DE SERVICE DE L'APPAREIL EST PAS MOINS QUE 5 ANS

**Garantie**  
Pour des conditions de garantie plus détaillées adressez-vous au distributeur qui vous a vendu l'appareil. En cas de toute sorte de prétention pendant la période de la présente garantie il faudra présenter le ticket quittance de l'achat.

## Le présent appareil satisfait aux exigences de compatibilité électromagnétique en vertu de la directive 89/336/EEC du conseil de l'Europe et la prescription 73/23 EEC pour l'appareillage de bas voltage.

**CE** Le présent appareil satisfait aux exigences de compatibilité électromagnétique en vertu de la directive 89/336/EEC du conseil de l'Europe et la prescription 73/23 EEC pour l'appareillage de bas voltage.

## PRECAUTIONS

1. N'utilisez jamais l'appareil sur une surface instable.
2. Au risque d'électrocution ne prenez pas la fiche d'alimentation avec des mains mouillées.
3. Le radiateur doit être utilisé uniquement à la position verticale. Ne branchez jamais l'appareil s'il est tombé.
4. La surface de l'appareil se chauffe

- fortement, ne le touchez pas avec des mains. Vous pouvez toucher uniquement les boutons des interrupteurs.
5. Ne séchez pas les vêtements mouillés sur la surface du panneau de commande, puisque ça risque d'endommager le thermostat.

## IMPORTANTES MESURES DE SECURITE

1. Pour utiliser l'appareil correctement veuillez lire attentivement la présente notice.
2. Pour éviter l'électrocution:
  - a) Déconnectez la fiche d'alimentation de la prise de courant si vous n'utilisez pas l'appareil.
  - b) Le radiateur ne doit pas être exposé à l'influence de l'eau ni d'une haute humidité. Ne débranchez pas le radiateur si ses surfaces sont humides.
  - c) N'utilisez pas le radiateur si son cordon d'alimentation est endommagé ou s'il a d'autres endommagements.
3. Ne laissez pas les enfants sans surveillance à proximité de l'appareil en marche.
4. N'oubliez pas de déconnecter l'appareil du secteur avant de commencer son nettoyage.
5. Pour déconnecter l'appareil du secteur ne tirez pas par le cordon, mais par la fiche.
6. Rangez l'appareil à l'endroit sec et frais.
7. Le radiateur est doté d'une fiche de standard européen qui peut être insérée uniquement dans la prise de courant du même type.
8. Si le cordon d'alimentation est endommagé, adressez-vous au centre de service agréé pour son remplacement. N'essayez de réparer l'appareil de vos propres forces.
9. N'utilisez pas l'appareil dehors.

## SPECIFICAZIONE

Tensione di alimentazione: 220-230 V ~ 50 Hz  
Potenza: 2300 W  
Superficie riscaldata: 19-25 m<sup>2</sup>

**Il produttore si riserva il diritto di cambiare le caratteristiche tecniche dell'apparecchio senza ulteriore avviso.**

## LA GARANZIA DEL SERVIZIO DELL'APPARECCHIO È NON MENO DI 5 ANNI

**Garanzia**  
Per le condizioni dettagliate della garanzia si possono richiedere al rivenditore dell'apparecchio. Qualsiasi reclamo deve essere richiesto prima della scadenza della garanzia e deve essere accompagnato dallo scontrino fiscale oppure da un altro documento che attesti l'acquisto.

## Questo prodotto corrisponde ai requisiti di compatibilità elettromagnetica stabiliti dalla direttiva 89/336/EEC del Consiglio Europeo e dalla Direttiva 73/23 CEE sugli apparecchi di bassa tensione.

## Il presente apparecchio soddisfa le esigenze di compatibilità elettromagnetica in virtù della direttiva 89/336/EEC del Consiglio Europeo e della Direttiva 73/23 CEE sugli apparecchi di bassa tensione.

## PRECAUTIONS

1. Ne fete funcționarea mai l'apparecchio sulla superficie non stabile.
2. Nu țineți de mână mâna bagnetă pe care să provoace scocșe electrice.
3. Per evitare i danni alla copertura e formazione di ruggine non permettetevi il contatto del calorifero con gli oggetti acuti.

## PRECAUTIONS

1. Nunca utilice el artefacto si no se encuentra sobre una superficie plana.
2. No tome el enchufe del cable de alimentación con las manos mojadas, por cuanto esto puede causar una descarga eléctrica.
3. El radiador solamente debe ser usado si se encuentra en posición vertical. Nunca conecte el artefacto si se ha caído.

## Descrizione generale del radiatore

1. Manopola regolazione potenza
2. Pannello di controllo
3. Radiatore
4. Superficie posteriore
5. Asa
6. Piastra
7. Ruota
8. Cavo
9. Termostato

## Montaggio

1. Fate rovesciare il corpo.
2. Posizionate 2 fascette a U tra la prima e la seconda sezioni da entrambi i parti del radiatore.
3. Inserite le fascette nei fori delle piastre con le ruote.
4. Fissate le fascette con i "dadi alettati" grandi in senso orario.
5. Appoggiate il radiatore sulle ruote.

## Funzionamento

1. Collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione.
  - a) Assicuratevi che non ci siano gli oggetti infiammabili oppure facilmente deformabili nel raggio di un metro dall'apparecchio.
  - b) Non coprite l'apparecchio.
  - c) La tensione indicata sulla marcatura dell'apparecchio deve corrispondere a quella della rete di alimentazione di casa vostra.
2. Premete su due interruttori regolando su posizione "ON". Regolate il termostato verso la posizione "HIGH". L'apparecchio comincerà a funzionare. Regolate il termostato lentamente in senso antiorario affinché gli interruttori si spengano. In questa maniera la temperatura dentro un locale viene mantenuta a livello costante. Se voi desiderate di alzare oppure abbassare la temperatura del locale, girate il termostato in senso orario per alzarla ed in senso antiorario - per abbassarla oppure premete solamente su uno interruttor.
3. Custodite l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.
4. Il calorifero è dotato della spina dello standard europeo compatibile solamente con la presa europea.
5. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, la sua sostituzione deve essere effettuata solo da un centro di assistenza tecnica autorizzato. Non cercate di riparare l'apparecchio da soli.
6. Non usate l'apparecchio fuori casa.

## Caratteristiche tecniche

Tensione di alimentazione: 220-230 V ~ 50 Hz  
Potenza: 2300 W  
Superficie riscaldata: 19-25 m<sup>2</sup>

## Il produttore si riserva il diritto di cambiare le caratteristiche tecniche dell'apparecchio senza ulteriore avviso.

## LA GARANZIA DEL SERVIZIO DELL'APPARECCHIO È NON MENO DI 5 ANNI

**Garanzia**  
Le condizioni dettagliate della garanzia si possono richiedere al rivenditore dell'apparecchio. Qualsiasi reclamo deve essere richiesto prima della scadenza della garanzia e deve essere accompagnato dallo scontrino fiscale oppure da un altro documento che attesti l'acquisto.

## Questo prodotto corrisponde ai requisiti di compatibilità elettromagnetica stabiliti dalla direttiva 89/336/EEC del Consiglio Europeo e dalla Direttiva 73/23 CEE sugli apparecchi di bassa tensione.

**CE** Questo prodotto corrisponde ai requisiti di compatibilità elettromagnetica stabiliti dalla direttiva 89/336/EEC del Consiglio Europeo e dalla Direttiva 73/23 CEE sugli apparecchi di bassa tensione.

## PRECAUTIONS

1. Nunca utilice el artefacto si no se encuentra sobre una superficie plana.
2. No tome el enchufe del cable de alimentación con las manos mojadas, por cuanto esto puede causar una descarga eléctrica.
3. El radiador solamente debe ser usado si se encuentra en posición vertical. Nunca conecte el artefacto si se ha caído.

## PRECAUTIONS

1. Nunca utilice el artefacto si no se encuentra sobre una superficie plana.
2. No tome el enchufe del cable de alimentación con las manos mojadas, por cuanto esto puede causar una descarga eléctrica.
3. El radiador solamente debe ser usado si se encuentra en posición vertical. Nunca conecte el artefacto si se ha caído.

- cate l'apparecchio con le mani. Toccate solamente i pulsanti.
5. Non fate asciugare i vestiti ed altri capi sulla superficie del pannello di controllo perchè potrebbe danneggiare il termostato.

## MISURE DI SICUREZZA IMPORTANTI

1. Per l'uso regolare dell'apparecchio leggete le istruzioni attentamente.
2. Per evitare il rischio di scosse elettriche:
  - a) Staccate la spina di alimentazione dalla presa di corrente quando non usate l'apparecchio.
  - b) Il calorifero non deve essere esposto all'effluvio dell'acqua oppure alta umidità. Non accendete il radiatore quando le sue superfici sono umide.
  - c) Non usate il calorifero con il cavo di alimentazione danneggiato oppure con altri parti danneggiati.
3. Non lasciate i bambini senza sorveglianza vicino all'apparecchio funzionante.
4. Staccate l'apparecchio dalla rete di alimentazione prima di pulizia.
5. Togliendo il cavo di alimentazione dalla presa non tirate la spina dalla presa per il cavo. Prendete per la spina.
6. Custodite l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.
7. Il calorifero è dotato della spina dello standard europeo compatibile solamente con la presa europea.
8. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, la sua sostituzione deve essere effettuata solo da un centro di assistenza tecnica autorizzato. Non cercate di riparare l'apparecchio da soli.
9. Non usate l'apparecchio fuori casa.

## Caratteristiche tecniche

Tensione di alimentazione: 220-230 V ~ 50 Hz  
Potenza: 2300 W  
Superficie riscaldata: 19-25 m<sup>2</sup>

## Il produttore si riserva il diritto di cambiare le caratteristiche tecniche dell'apparecchio senza ulteriore avviso.

## LA GARANZIA DEL SERVIZIO DELL'APPARECCHIO È NON MENO DI 5 ANNI

**Garanzia**  
Per le condizioni dettagliate della garanzia si possono richiedere al rivenditore dell'apparecchio. Qualsiasi reclamo deve essere richiesto prima della scadenza della garanzia e deve essere accompagnato dallo scontrino fiscale oppure da un altro documento che attesti l'acquisto.

## Questo prodotto corrisponde ai requisiti di compatibilità elettromagnetica stabiliti dalla direttiva 89/336/EEC del Consiglio Europeo e dalla Direttiva 73/23 CEE sugli apparecchi di bassa tensione.

**MAGYAR**

- A radiátor részei**
1. Teljesítménykapcsoló
  2. Kezelőpanel
  3. Radiátor
  4. Hátfelület
  5. Füganytű
  6. Lemez
  7. Kerék
  8. Kábel
  9. Termosztát

- Összeszerelés**
1. Fordítsa me a testet.
  2. Helyezze a két „U”-alakú hámat az első és a második borda közé a radiátor mindkét végéről.
  3. Dugja be a hámatok a keréktartó lemezek nyílásaiba.
  4. Rögzítse a hámatok a szárnyacsavarokkal, húzza be az ábrán mutatott járása szerint.
  5. Állítsa a radiátort a kerekekre.

- Használat**
1. Kapcsolja be a készüléket a hálózatba.
    - a) Győződjön meg arról, hogy egy nincsen közvetlen a készülék elől néző társzervező vagy könnyen deformálható tárgy.
    - b) Ne fedje le a készüléket.
    - c) A hálózati feszültségnek egyeznie kell a leírásban és a készülék testén feltüntetett feszültséggel.
  2. Nyomja meg a két kapcsolót „ON” állásba állítva őket. Fordítsa a termosztátot a „HIGH” állásig. A készülék elkezd a működést. Lassan fordítsa a termosztátot az ábrán mutatott járásával ellenkező irányba, amíg a kapcsolók ki nem autusznak. A szobában, ilyen állapotban, fenn lesz tartva az állandó hőmérséklet. Ha emelni vagy csökkenteni szeretné a szoba hőmérsékletét, fordítsa a termosztát fogantyúját az ábrán mutatott járására szerint a hőmérséklet növelésére, és az ellenkező irányba – a hőmérséklet csökkentésére, vagy csak az egyik kapcsolót nyomja meg.

- MEGJEGYZÉSEK**
1. A kapcsolók csak abban az esetben világítanak, ha a helyiség hőmérséklete alacsonyabb, mint a termosztát beállított érték.
  2. A helyiség legyen jól hőszigetelt, ellenkező esetben a radiátor működése a hideg levegő beáramlása miatt nem tudja biztosítani a kelendő hatást.
    - C) Ne zárja el a szellőzőnyílásokat a kezelőpanelet.

- A KÉSZÜLÉK ÉLETTARTAMA LEGALÁB 5 EV.**
- Garancia**
- A garancia részleteit feltételeit megkaphatja a készüléket eladó márkaképviseletől. A garancia időtartama alatt, bármilyen kifogás benyújtása ellen, fel kell mutatni a számlát vagy a vételi igazolást.
- Az adott termék megfelel a 89/336/EEC Európai Közöségi direktíva az elektromágneses összeférhetőséghez támasztott követelményeinek valamint a 73/23/EEC kiteszültségű berendezésekre vonatkozó rendelkezéseknek.**

- Tisztítás és karbantartás**
1. A radiátort rendszeresen tisztítsa, hogy elkerülje a por felgyülemését a felületén.
  2. Kapcsolja ki a porfelületét, hagyja a radiátort lehűlni és törölje le nedves ruhával. Ne használjon mosós-és szurólószert.
  3. Kerülje a radiátor érintkezését éles tárgyakkal a bevonat sérülésének és rozsdásodásának elkerülése érdekében.

- FIGYELMEZTÉS**
1. Ne használja a készüléket ingadozó felületen.
  2. Ne nyúljon a hálózati villárhoz nedves kézzel, mert ez áramütéshez vezethet.
  3. A hálózati feszültségnek egyeznie kell a leírásban és a készülék testén feltüntetett feszültséggel.
  4. A radiátort csak függőleges

**SRBSKI**

- Delovi radijatora**
1. Prekidac snage
  2. Panel upravljanja
  3. Radijator
  4. Zadnja površina
  5. Drška
  6. Ploča
  7. Točak
  8. Kabel
  9. Termostat

- VAŽNE MERE BEZBEDNOSTI**
1. Da bi pravilno koristili pribor, pažljivo pročitate upustvo.
  2. Da bi izbegli rizik udara električnom strujom:
    - a) Isključite utikač iz struje, ako se ne koristite priborom.
    - b) Grejalica ne sme da dođe u kontakt sa vodom ili da bude u prostoriji sa velikom vlagom. Ne uključujte pribor ako mu je površina mokra ili do mokar.
    - c) Ne koristite pribor sa oštećenim kablom ili drugim oštećenjima.
  3. Ne ostavljajte dečak bez nadzora sa uključenom priporom.
  4. Prije čišćenja isključite pribor iz struje.
  5. Kada isključujete pribor ne vucite za kabe, već za utikač.
  6. Čuvajte pribor na suvom i prohladnom mestu.
  7. Grijalica ima evro-utikač, koji se može uključiti samo u evro-utičnicu.
  8. Ako se kabe ošteti, treba da ga zamenite samo u specijalističkom servisnom centru. Sami ne popravljajte pribor.
  9. Ne koristite pribor van prostorije.

- Montiranje**
1. Okrenite kućište.
  2. Stavite dva «U» - stezna prstena između prve i druge sekcije sa svake strane radijatora.
  3. Stavite stezne prstenove u otvore na plasički sa točkovima.
  4. Pričvrstite stezne prstenove «sini prstenovi talasi», okrenuvši ih u smeru kazaljke na satu.
  5. Stavite grejalicu na točkove.
- Korišćenje**
- a) Uverite se da u predelu jednog metra od pribora nema predmeta osetljivih na toplotu i lako deformirajućih predmeta.
  - b) Ne pokrivajte pribor.
  - c) Napon napisan na priboru, treba odgovarati naponu u vašoj kući.
1. Pritisnite na dva prekidača i stavite ih u položaj «ON». Okrenite termomostat prema poziciji «HIGH». Pribor će početi raditi. Polako okrećite termostat u smeru suprotnom kazaljki na satu, dok se prekidač ne ugasi. Ako želite povećati ili smanjiti temperaturu sobne temperature, okrenite termostat u smeru kazaljke na satu, da bi povećali temperaturu, i suprotno od smeru kazaljke na satu da – da bi smanjili temperaturu, ili pritisnite smoo jedan prekidač.

- Specifikacija**
- Napajanje: 220-230 V ~ 50 Hz  
Snaga: 2300 W  
Površina zagrevanje: 19-25 m²
- Proizvođač ostavlja za sobom pravo menjanja karakteristike pribora bez prethodnog saopštenja.*

- MINIMALNO TRAJANJE PRIBORA JE 5 GODINA.**
- Garancija**
- Detaljnije uslove garancije možete dobiti u dilera, koji vam je prodao aparaturu. Prilikom bilo kog reklamiranja u toku garantnog roka, treba pokazati ček ili račun o kupovini.

- Održavanje i čišćenje**
1. Regularno čistite grijalicu, da se ne skuplja prašina na njenom površinskom delu.
  2. Isključite pribor iz struje, neka se grijalica ohladi, a onda je obristite mekanom mokrom krpom. Ne koristite sredstva sa deterdžentom i abrazivna sredstva.
  3. Ne dodirujte grijalicu sa ostrim predmetima, da bi izbegli oštećenje i pojavljivanje rde.

- UPOZORENJA**
1. Nikada ne koristite pribor na neravnoj i nestabilnoj površini.
  2. Ne uzimajte mokrim rukama utikač, jer to može izazvati udar električne struje.
  3. grijalicu treba da koristite samo u vertikalnom položaju. Nikada ne uključivajte ako je pribor pao.
  4. Površinske sekcije se jako zagre-

**POLSKI**

- Elementy grzejnika**
1. Przełącznik mocy
  2. Panel sterowania
  3. Grzejnik
  4. Tylna powierzchnia
  5. Uchwyt
  6. Deska
  7. Kółko
  8. Kabel
  9. Termostat

- Montowanie**
1. Obróćcie obudowę.
  2. Umieśćcie 2 klamry o kształcie „U” między pierwszą i drugą sekcją z każdej strony grzejnika.
  3. Włożycie klamry do otworów na płytkach z kółkami.
  4. Zamocować klamry śrubkami, obracając je zgodnie z kierunkiem ruchu zegara.
  5. Ustawic grzejnik na kółkach.

- Exploatacja**
1. Podłączyc urządzenie do sieci.
    - a) upewnić się, aby w zasięgu jednego metra od urządzenia nie znajdowały się łatwopalne lub podlegające deformowaniu przedmioty.
    - b) Nie przykrywajcie urządzenie.
    - c) Napiecie, podane na oznakowaniu urządzenia powinno odpowiadać napięciu w Waszym domu.
  2. Naciśnijcie na dwa przełączniki, ustawiając je w pozycji „ON”. Obróćcie termostat do pozycji „HIGH”. Urządzenie zacznie pracować. Powoli obracac termostat przeciw ruchom wskazówek zegara dopóki przełączniki nie zgasną. Temperatura w ten sposób będzie stała. Jeśli chcą Państwo podwyższyć lub zniżyć temperaturę pokojową, obróćcie termostat zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby podwyższyć temperaturę, a przeciw ruchom wskazówek zegara – aby ją obniżyć, lub nacisnąć tylko jeden przełącznik.

- PARAMETRY TECHNICZNE**
- Napiecie: 220-230 V ~ 50 Hz  
Maksymalna moc: 2300 W  
Powierzchnia do ogrzewania: 19-25 m²
- Producent zastrzega sobie prawo zmiany charakterystyki urządzeń bez wcześniejszego zawiadomienia.*

- TERMIN PRZYDATNOŚCI DO UŻYTKU URZĄDZENIA – POWYŻEJ 5 LAT**
- Gwarancja**
- Szczegółowe warunki gwarancji, można otrzymać u dealera, który sprzeda Państwu dane urządzenie. W przypadku zgłoszenia roszczeń z tytułu zobowiązań gwarancyjnych, należy okazać rachunek lub fakturę poświadczającą zakup.

- Dany wyrób jest zgodny z wymaganiami odnośnie elektromagnetycznej kompatybilności, przewidzianej dyrektywą 89/336/EEC Rady Europy oraz przepisem 73/23/EEC o niskonapięciowych urządzeniach.**

- Údržba a čišćení**
1. Regularnie omywajcie grzejnik, aby uniknąć powstania kurzu na jego powierzchni.
  2. Odłączyc urządzenie od sieci, odczekaj aż grzejnik ostygnie, a następnie przetrzeć go miękką wilgotną szmatką. Nie stosować środków do mycia lub detergentów.
  3. Nie dopuszczaj do kontaktu grzejnika z ostrymi przedmiotami, aby uniknąć uszkodzenia powierzchni i pojawienia się rdzy.

- Ostrzeżenia**
1. Nigdy nie używaj urządzenia w niestabilnej powierzchni.
  2. Nigdy nie dotykaj wtyczki wilgotnymi rękoma, ponieważ może to stać się przyczyną porażenia prądem.

**ČESKÝ**

- Součástky radiátoru**
1. Přepínač výkonu
  2. Ovládací panel
  3. Radiátor
  4. Zadní kryt
  5. Držadlo
  6. Płyta
  7. Kolečko
  8. Kabel
  9. Termostat

- Montáž**
1. Obrátte přístroj.
  2. Umístěte dva chomuty ve tvaru písmena „U” mezi prvím a druhým článkem s obou stran radiátoru.
  3. Umístěte chomouty do otvorů na deskách s kolečky.
  4. Utáhněte chomouty křídlatými maticemi ve směru hodinových ručiček.
  5. Postavte radiátor na kolečka.

- Provoz**
1. Zapojte přístroj do elektrické sítě.
    - a) Přeovědětete si, zda se ve vzdálenosti jednoho metru od přístroje nenachází hořlavé či snadno deformovatelné předměty.
    - b) Nepokrývejte přístroj.
    - c) Napětí, uvedené na přístroji, musí odpovídat napětí ve vaší síti.
  2. Zmáčkněte dva přepínače a převed'te je do polohy „ON”. Otáčte termostat do polohy „HIGH”. Přístroj začne pracovat. Pomalu otáčejte termostat proti směru hodinových ručiček dokud přepínače nezhasnou. Ted se teplota v místnosti bude udržovat na stálé úrovni. Chcete-li zvýšit nebo snížit teplotu v místnosti, je třeba otáčt termostat ve směru hodinových ručiček pro zvýšení teploty a proti směru hodinových ručiček pro snížení, či zapnout pouze jeden přepínač.

- PARAMETRY**
- Napětí sítě: 220-230V-50 Hz  
Príkon: 2300 W  
Plocha ohřevu: 19-25 m²
- Výrobek si vyhrazuje právo měnit charakteristky přístroje bez předběžného oznámení.*

- ŽIVOTNOST PŘÍSTROJE MIN. 5 LET.**
- Záruka**
- Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

- Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapietových přístrojích.**

- Údržba a čišćení**
1. Regularnie omywajcie grzejnik, aby uniknąć powstania kurzu na jego powierzchni.
  2. Odpojte přístroj od sítě, nechte radiátor vychladnout a pak ho otřete měkkým vlhkým hadrem. Nepoužívejte mycí prostředky ani abraziva.
  3. Chraňte radiátor před kontaktem s ostrými předměty kvůli nebezpečí poškození povrchu a rezivění.

- POZOR!**
1. Nikdy nepoužívejte přístroj na kolísavém povrchu.
  2. Nedotýkejte se vidlice elektrického napájení vlhkými rukama, jelikož to může způsobit úraz elektrickým proudem.
  3. Radiátor lze používat pouze ve vísavé poloze. Nikdy nezapínejte přístroj ve vodorovné poloze.
  4. Povrch článků se ohřívá do značné teploty, proto nedotýkejte se

**UKRAЇНСЬКИЙ**

- Елементи радіатора**
1. Перемикачі потужності
  2. Панель керування
  3. Радіатор
  4. Задня поверхня
  5. Ручка
  6. Пластина
  7. Колесо
  8. Шнур
  9. Термостат

- Зборка**
1. Переверніть корпус.
  2. Помістіть два «U»-образних хомути між першою й другою секцією з кожної сторони радіатора.
  3. Вставте хомути в отвори на пластинках із коліщатами.
  4. Закріпіть хомути «барачниками», повернувши їх по годинниковій стрілці.
  5. Поставте обігрівач на колеса.

- Експлуатація**
1. Включіть прилад у мережу.
    - a) Переконайтеся, що в межах одного метра від приладу немає вогнеонебезпечних предметів або предметів, що легко деформуються.
    - b) Не накривайте прилад.
    - в) Напруга, зазначена на маркірованні приладу, повинна відповідати напрузі мережі у вашому будинку.
    - г) Натисніть на два перемикачі, перевиші їх у позицію „ON”. Поверніть термостат до позиції „HIGH”. Прилад почне працювати. Повільно повертайте термостат проти годинникової стрілки, поки перемикачі не згаснуть. Температура кімнати, таким чином, буде підтримується постійно. Якщо ви хочете підвищити або понизити температуру кімнати, поверніть термостат по годинниковій стрілці, щоб підвищити температуру, і проти годинникової стрілки – щоб понизити її, або натисніть тільки один перемикач.

- Специфікація**
- Напруга живлення: 220-230 В ~ 50 Гц  
Потужність: 2300 Вт  
Площа обігріву: 19-25 м²
- Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладу без попереднього повідомлення.*

- Термін служби приладу не менш 5-ти років**
- Гарантія**
- Детальні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

- Обслуговування і чистка**
1. Регулярно очищайте обігрівач, щоб уникнути скучнення пилу на його поверхні.
  2. Відключіть прилад від мережі, дайте обігрівачу охолонути, а потім протріть його м'якою вологою тканиною. Не використовуйте мийні засоби або абразиви.
  3. Не допускайте контакту обігрівача з гострими предметами, щоб уникнути ушкодженнь покриття й появи іржі.

- Застереження**
1. Ніколи не використовуйте прилад на нестійкій поверхні.
  2. Не беріться за мережну вилку вологими руками, оскільки це може стати причиною удару струмом.
  3. Обігрівач повинен використовуватися тільки у

**БЕЛАРУСЬКІ**

- Элементы радьятара**
1. Пераключальні магнутнасці
  2. Панель кіравання
  3. Радьятар
  4. Задня паверхня
  5. Ручка
  6. Пласціна
  7. Кола
  8. Шнур
  9. Тэрмастат

- Зборка**
1. Пераверніць корпус
  2. Змясціць два «U»-абразных хамуты паміж першай і другой секцыяй з кожнага боку радьятара.
  3. Устаўце хамуты у адтуліны на пласцінах з коламі
  4. Замашуйце хамуты «барачнікамі», павярнуўшы іх па гадзіннікавай стрэлкі.
  5. Паставце абгравальнік на колы.

- Эксплуатацыя**
1. Уключыце прыбор у сець.
    - a) Упэўніцеся, што ў межах аднаго метра ад прыбора няма вогнебэспечных альбо лёгка дэфармаваных рэчываў.
    - b) Не накрывайце прыбор
    - в) Напружанне, указанае на маркіроўке прыбора, павіна адпавядаць напружанню січы ў вашым доме.
    - г) Натісніце на два пераключальнікі, пераключыў іх у пазіцыю „ON”. Павярніце тэрмастат да пазіцыі „HIGH”. Прыбор пачне працаваць. Медленна паварочвайце тэрмаст супроць гадзіннікавай стрэлкі, пакуль пераключальнікі не пагаснуць. Тэмпература памяшкання, такім чынам, будзе падтрымлівацца пастаянна.
    - д) Калі вы хочаце павысіць альбо панізіць тэмпературу памяшкання, павярніце тэрмастат да пазіцыі „HIGH”. Прыбор пачне працаваць. Медленна паварочвайце тэрмаст супроць гадзіннікавай стрэлкі, каб павысіць тэмпературу, і супроць гадзіннікавай стрэлкі- каб панізіць яе, альбо націсніце толькі адзін пераключальнік.

- Специфікацыя**
- Напруга жылення: 220-230 В ~ 50 Гц  
Потужнасць: 2300 Вт  
Площа абігріву: 19-25 м²
- Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладу без попереднього повідомлення.*

- Тэрмін службы прыбора не менш 5-ти год**
- Гарантыя**
- Детальныя умовы гарантыі можна атрымаць у дилера, які прадаў даны апаратуру. Пры прад'яўленні будь-якай прэтэнзіі працягом тэрміну ді даної гарантыі варта прад'явіці чек або квітанцыя про покупку.

- Обслуговуванне і чыстка**
1. Регулярна чысціце абгравальнік, каб пазбегнуць збору пилу на яго паверхні.
  2. Адключыце прыбор ад сьці, даўце абгравальнаму асьці, а затым пратрыце яго мяккай вільготнай тканінай.
  3. Не выкарыстоўвайце моючыя сродкі альбо абразывы.
  4. Не дапушчайце кантакта абгравальніка з вострымі прадметамі, каб пазбегнуць пашкоджання пакрыцця і паўплення іржы.

- Застережэння**
1. Ніколі не выкарыстоўвайце прыбор на няустойлівай паверхні.
  2. Не бярэце сеевую вилку вільготнымі рукамі, та як гэта

**العربية**

- إرشادات الاستخدام**
1. مغلقة الهواء الزيتية
  2. أجزاء التحكم
  3. مشع الحرارة
  4. إسبغخ خلقي
  5. مفض
  6. صفيحة
  7. عجلة
  8. سلك كهربائي
  9. ترموستات

- تركيب الجهاز**
1. اقلب جسم الجهاز.
  2. تركيب زرين على شكل حرف «U» بين القسمين الأول والثاني من كل جانب مشع الحرارة.
  3. تركيب الزرين في القواب المتواجدة على الخواتم مع العجلات المرفوعة عليها.
  4. ثبت الزرين بالصامولتين المحتجنتين عن طريق إدارتهما بخارج عقربات الساعة.
  5. صنع المفاتيح على العجلات.

- استخدام الجهاز**
1. اوصول الجهاز للدائرة الكهربائية
    - a) قبل توصيل الجهاز للدائرة الكهربائية تأكد من عدم وجود المواد القابلة للاشتعال أو المواد المشوغة على بعد 1 م.
    - b) لا تغطي الجهاز
    - ج. تأكد من تتاسب جيد التيار في الدائرة الكهربائية وجد التبريد المدمون
    - د. استخدم كسولتين وانقلهما إلى وضع "ON". دور الترموستات
    - هـ. وضع "HIGH" لإشغيل الجهاز.
    - و. دور الترموستات عكس عقرب الساعة ببطء حتى يفوه المبيدات ما يسمح بالحفاظ على الحرارة داخل المنزل. عند الحاجة إلى زيادة درجة الحرارة يجب دوران الترموستات في اتجاه عقرب الساعة لتكيفها دور الترموستات عكس عقرب الساعة أو اصمط محلول واحد فقط
  2. ناضحينة على جهازك
  3. ابروود الجهاز بالمقبض "ايروو" ويمكن استخدامه مع المقابس من نفس الشكل.
  4. في حالة عطل السلك الكهربائي يجب تغييره أو اصلاحه في مركز الإصلاح والصيانة الخاص فقط لا تحاول أن تقوم باصلاح بنفسك.
  5. لا تستخدم الجهاز خارج المنزل.

- الخصائص الفنية**
- جهد: 220-230 واط و50 غيرتس  
قدرة: 2300 واط  
مساحة التفتة: 19-25 مترا مربعا

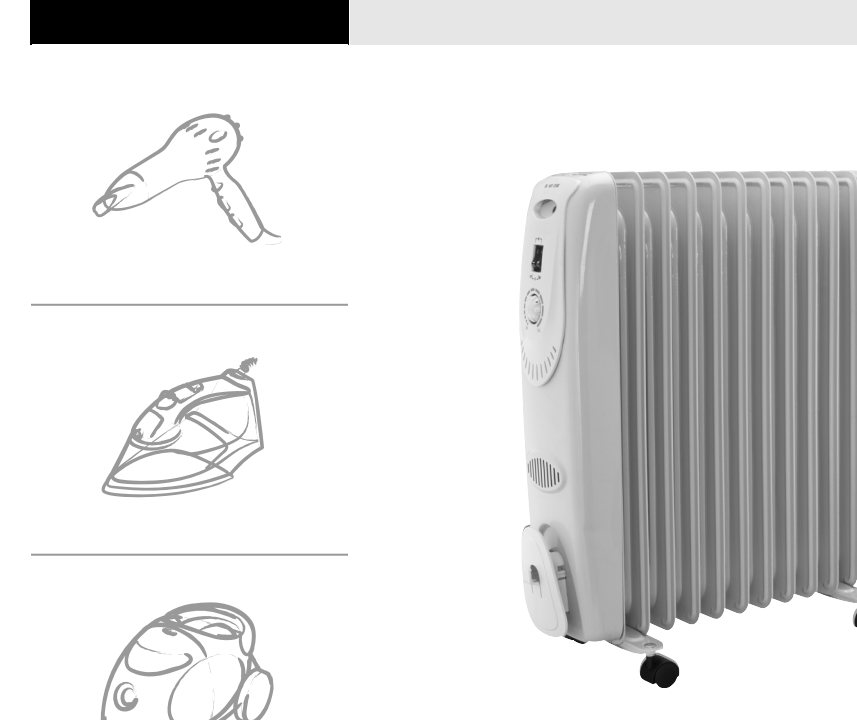
- ضمان**
- قد تحصل على الوصف المتكامل للتأمين بضمان الأجهزة من البائع الذي تم شراء البضاعة منه. عند طلب التأمين بضمان يجب تقديم إيصال دفع التأمين بالضاعة

- تنظيف وصيانة الجهاز**
- 1- يجب تنظيف الجهاز بصورة منتظمة لتفادي تراكم الغبار على جسم الجهاز
  - 2- الفصل الجها عن الدائرة الكهربائية ودعه يبرد ثم امسحه بقطعة قماش مبلل. لا تستخدم مواد التنظيف أو المواد العادشة.
  - 3- تجنب تماس الجهاز مع المواد الحادة لتفادي اصابة جسمه وظهور الصداء عليه.

- الاحتياطات:**
1. لا تستخدم الجهاز على السطح غير المستوية أو غير الرطبة.
  2. لا تلمس القابس بالأيدي الرطبة إذ قد تصاب بالتيار الكهربائي.
  3. استخدم الجهاز في الوضع الرأسي فقط ولا تشغله على الإطلاق إذا كان مقلوبا.
  4. لا تلمس الجهاز ما عدا الحولات أثناء عمله حيث يتدفق سطح الأقسام للدرجات العالية.

- ضمان**
- Дадлены вырб адпавядае патрабаванням ЕМС, які вызаны ў дырэктыве ЕС 89/336/EEC, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)

**VT-1703 GY VT-1703 W**



**MANUAL INSTRUCTION**

- GB MANUAL INSTRUCTION
- DE DIE BETRIEBSANWEISUNG
- RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- FR NOTICE D'UTILISATION
- IT ISTRUZIONI D'USO
- ES INSTRUCIÓN DE USO
- CZ INSTRUKCJA ZA EKSPLOATACIJ
- HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
- NO UPUSTVO ZA UPORABU
- PL INSTRUKCJA OBSŁUGI
- NZ NÁVOD K POUŽÍTI
- UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
- BE ІНСТРУКЦІЯ ПА ЭКСПЛУАТАЦЫЇ
- AR تعليمات الاستخدام

www.vitek-aus.com



تتناسب هذه الضاعة طابقت "EMC" المشار إليها في امر 336/89/EEC وقانون مراقبة الجودة الكهربائي (73/23/EEC)

تتناسب هذه الضاعة طابقت "EMC" المشار إليها في امر 336/89/EEC وقانون مراقبة الجودة الكهربائي (73/23/EEC)

تتناسب هذه الضاعة طابقت "EMC" المشار إليها في امر 336/89/EEC وقانون مراقبة الجودة الكهربائي (73/23/EEC)

تتناسب هذه الضاعة طابقت "EMC" المشار إليها في امر 336/89/EEC وقانون مراقبة الجودة الكهربائي (73/23/EEC)

تتناسب هذه الضاعة طابقت "EMC" المشار إليها في امر 336/89/EEC وقانون مراقبة الجودة الكهربائي (73/23/EEC)